

«УТВЕРЖДЕНО»
Председатель правления
АО «Алматыкский ГК»
А.Х. Хурсанов
«16» февраль 2026г.

ПРОЦЕДУРА ИЗУЧЕНИЯ
ЦЕПОЧКИ ПОСТАВОК
НА ДОЛЖНУЮ
ДОБРОСОВЕСТНОСТЬ

Общие положения

1. Акционерное общество «Алмалыкский горно-металлургический комбинат» («АГМК») привержено ответственному ведению бизнеса и обеспечению того, чтобы наши минеральные цепочки поставок соответствовали самым высоким стандартам этики, устойчивого развития и прав человека. Настоящая Процедура изучения цепочки поставок на должную добросовестность («Процедура») определяет наш подход к выявлению, оценке и устранению рисков негативного воздействия в наших цепочках поставок в соответствии с Приложением I Руководства ОЭСР, Руководством LBMA по ответственному обращению с драгоценными металлами, включая Руководства по ответственному обращению с золотом и серебром («RGG»), руководством Copper Mark «Risk Readiness Assessment Criteria Guide» («RRA») и Совместным стандартом должной добросовестности («JDDS»).

2. АГМК обязуется внедрять пятиэтапный процесс проверки на должную добросовестность, определённый в Приложении I Руководства ОЭСР.

Эти этапы включают:

1. создание надёжных систем корпоративного управления;
2. выявление и оценку рисков в цепочке поставок;
3. разработку и внедрение стратегии реагирования на выявленные риски;
4. проведение независимых сторонних аудиторских проверок должной добросовестности цепочки поставок в определённых звеньях цепочки;
5. отчётность по вопросам должной добросовестности в цепочке поставок.

3. АГМК обязуется выявлять, оценивать и устранять риски потенциального и фактического негативного воздействия в минеральных цепочках поставок АГМК. Подход АГМК как минимум предусматривает рассмотрение рисков, указанных в Приложении II Руководства ОЭСР, таких как:

- серьёзные нарушения, связанные с добычей, транспортировкой или торговлей минералами (например, принудительный труд, детский труд, пытки);
- прямая или косвенная поддержка вооружённых негосударственных групп;
- действия государственных или частных сил безопасности в нарушение норм международного права;
- коррупция и мошенническое искажение сведений о происхождении минералов;
- отмывание денег, связанное с торговлей минералами, и
- содействие возникновению или поддержанию конфликтов посредством добычи и торговли минералами.

Перед вступлением в деловые отношения АГМК выявляет риски в цепочке поставок и прекращает взаимодействие с контрагентами, которые представляют такие риски.

4. АГМК требует от поставщиков, вовлечённых в цепочку поставок, соблюдать настоящую Процедуру или осуществлять проверку на должную добросовестность их собственных цепочек поставок с целью выявления, оценки и минимизации рисков, содержащихся в Приложении II Руководства ОЭСР, как минимум. Это требование распространяется на все вышестоящие звенья поставщиков — от происхождения добытого металла до его поставки АГМК. В случае выявления рисков АГМК намерен сотрудничать со своими поставщиками и, при необходимости, с другими заинтересованными сторонами для управления такими рисками.

5. АГМК осуществляет и получает платежи за металлы через официальные банковские каналы.

6. Для целей настоящей Процедуры мы используем следующие перечни для определения зон конфликтов и регионов с повышенным риском:

- санкционные перечни (США, Великобритании, ЕС, ООН);
- раздел 1502 Закона Додда — Франка;
- перечень зон конфликтов и регионов с повышенным риском ЕС (CAHRA) и
- индекс Heidelberg Barometer.

Районы, включённые в эти перечни, считаются зонами конфликтов и регионами с повышенным риском (CAHRA).

7. АГМК поддерживает принципы Инициативы прозрачности в добывающих отраслях (EITI) и, в странах, внедряющих EITI, обязуется выполнять критерии этой инициативы. Это включает содействие прозрачности и подотчётности в наших минеральных цепочках поставок, а также вклад в устойчивое развитие.

8. Исполнительный совет («Совет») несёт конечную ответственность за утверждение и контроль исполнения Процедуры. Департамент закупок отвечает за проведение проверки цепочки поставок на должную добросовестность, управление рисками и подготовку отчётности. Для руководства данным процессом назначается сотрудник по комплаенсу (Compliance Officer).

9. АГМК разработал чёткий и последовательный процесс управления для устранения рисков потенциального и фактического негативного воздействия. Это включает:

- назначение ответственных сотрудников или команд для осуществления надзора за процессом должной добросовестности;
- интеграцию результатов оценки рисков в процессы принятия решений;
- разработку и внедрение планов действий по минимизации рисков и устранению негативных воздействий в случаях их возникновения;
- мониторинг и оценку эффективности предпринимаемых мер и корректировку стратегий по мере необходимости;
- взаимодействие с поставщиками и заинтересованными сторонами для продвижения практик ответственного снабжения;
- проведение регулярных проверок, включая оценки третьих сторон, для оценки эффективности процесса должной добросовестности.

10. АГМК стремится к постоянному совершенствованию, развивая механизмы обратной связи, которые позволяют заинтересованным сторонам сообщать о проблемах, связанных с цепочкой поставок. Регулярные пересмотры и обновления Процедуры обеспечивают соответствие развивающимся отраслевым стандартам и нормативным требованиям.

11. Процедура будет обновляться в случае изменений отраслевых стандартов, нормативных требований, а также изменений в характере поставщиков и видах добываемых металлов, чтобы обеспечить её эффективность. Совет ежегодно оценивает необходимость таких обновлений. Обновлённая информация будет доводиться до сведения всех заинтересованных сторон.

12. АГМК использует следующий адрес электронной почты: responsible_supplychain@agmk.uz, который позволяет участникам цепочки поставок сообщать о любых рисках, жалобах или иных проблемах конфиденциально или, по желанию, анонимно, без опасений преследования, наказания или дисциплинарных мер.

13. Настоящая Процедура распространяется на всех текущих и потенциальных поставщиков в цепочках поставок АГМК.

1. Сфера действия

Настоящая Процедура проверки цепочки поставок на должную добросовестность («Процедура») применяется ко всем аспектам деятельности АО «Алмалыкский горно-металлургический комбинат» («АГМК»), связанным с закупкой и торговлей золотом, серебром, медью и молибденом («Металлы»). Процедура основана на следующих стандартах:

1. Руководство ОЭСР по должной добросовестности для ответственных цепочек поставок минералов из зон конфликтов и регионов с повышенным риском.

2. Руководства LBMA по ответственному обращению с драгоценными металлами, включая Руководства по ответственному обращению с золотом и серебром («RGG»).

3. Руководство Copper Mark «Risk Readiness Assessment Criteria Guide» («RRA»).

Основные принципы данной Процедуры основаны на пятиэтапной структуре процесса должной добросовестности ОЭСР для закупок минералов из зон конфликтов и регионов с повышенным риском:

1. Создание надёжных систем управления ответственными цепочками поставок (см. «2. Структура управления»).

2. Выявление и оценка рисков, связанных с ответственными цепочками поставок (см. «3. Риски» и «4. Проверка на должную добросовестность на основе рисков»).

3. Разработка и внедрение стратегий управления рисками (см. «4. Проверка на должную добросовестность на основе рисков»).

4. Получение независимого подтверждения соответствия (см. «2. Структура управления»).

5. Отчётность о системах управления и результатах деятельности в течение года (см. «2. Структура управления» и «4. Проверка на должную добросовестность на основе рисков»).

В данном разделе определяется сфера действия Процедуры в отношении цепочек поставок. Цель этого раздела — определить объём ответственности и обязательств АГМК, а также границы, в пределах которых осуществляется процесс проверки на должную добросовестность:

1.1 Применимость

Процесс проверки на должную добросовестность применяется ко всем субъектам, участвующим в цепочке поставок Металлов АГМК, включая, помимо прочего:

- Добывающие предприятия.
- Трейдеров металлов, аффинажные заводы и других посредников.
- Транспортные и логистические компании.
- Любые третьи стороны, участвующие в операциях, связанных с Металлами.

1.2 Географическая сфера действия

Процедура охватывает все регионы и страны, из которых поступают Металлы или через которые они транспортируются, с особым вниманием к:

- зонам конфликтов и регионам с повышенным риском (САНРА).
- регионам с высокой распространённостью нарушений прав человека, противоправной деятельности или слабого государственного управления.

• любой юрисдикции, в которой осуществляются действия, связанные с цепочкой поставок металлов.

1.3 Типы и формы металлов

Сфера действия включает все формы и виды металлов, включая золото, серебро, медь и молибден, независимо от происхождения, включая:

- добытые металлы (как первичного, так и переработанного происхождения).
- все материалы, содержащие металлы, находящиеся в цепочке поставок АГМК.

1.4 Заинтересованные стороны

Сфера действия охватывает всех заинтересованных сторон, включая:

- Внутренних заинтересованных сторон, таких как руководство, сотрудники по комплаенсу и соответствующие подразделения.
- Внешних заинтересованных сторон, включая поставщиков, подрядчиков и поставщиков услуг, участвующих в обработке, транспортировке и переработке металлов.
- инвесторов, регулирующие органы и неправительственные организации (НПО), участвующие в контроле или аудите соблюдения компанией требований RGG.

2. Структура управления

Структура отвечает за контроль эффективного внедрения, мониторинга и постоянного совершенствования процессов проверки на должную добросовестность во всей цепочке поставок металлов.

2.1 Исполнительный совет

Исполнительный совет («Совет») несёт конечную ответственность за утверждение и контроль исполнения Процедуры. Структура, порядок отбора членов и операционные процедуры Совета изложены в Положении о Совете, опубликованном на корпоративном сайте АГМК.

Для целей настоящей Процедуры Совет отвечает за:

- Обеспечение соответствия Процедуры ценностям АГМК, нормативным требованиям и ожиданиям заинтересованных сторон.
- Обеспечение внутренней ответственности за эффективность политики и процессов проверки цепочки поставок на должную добросовестность.
- Оценку наличия эффективных структур и процессов коммуникации, обеспечивающих доведение критически важной информации, включая Процедуру, до соответствующих сотрудников и контрагентов — поставщиков металлов.
- Ежегодный пересмотр эффективности Процедуры и процессов с целью обеспечения их постоянного совершенствования.
- Оценку того, обеспечен ли сотрудник по комплаенсу необходимыми ресурсами и поддержкой для эффективного управления и контроля функционирования и мониторинга процессов и систем проверки цепочки поставок на должную добросовестность.

2.2 Сотрудник по комплаенсу (Compliance Officer)

Назначенный сотрудник по комплаенсу, обладающий опытом в области ответственного снабжения и управления цепочками поставок, отвечает за надзор за всеми вопросами, связанными с цепочкой поставок металлов. Сотрудник несёт ответственность за:

- внедрение Процедуры,
- координацию работы внутренних команд и внешних заинтересованных сторон,

- анализ процессов и систем проверки цепочки поставок металлов на должную добросовестность для обеспечения достижения целей RGG и RRA, а также соответствия допустимому уровню рисков АГМК,

- обеспечение наличия эффективных структур и процессов коммуникации, позволяющих доводить критически важную информацию, включая Процедуру, до соответствующих сотрудников и контрагентов — поставщиков металлов,

- обучение сотрудников вопросам рисков в цепочке поставок (включая риски финансирования угроз и ESG), а также подготовку и обновление Процедуры и процедур,

- проверку досье «Знай своего клиента» (KYC) и классификации рисков, а также запрос дополнительной документации или информации при необходимости,

- обеспечение применения соответствующих мер в случае цепочек поставок или операций с повышенным уровнем риска,

- предоставление Совету ежегодной информации, необходимой для выполнения его обязанностей.

2.3 Департамент закупок

Департамент и сотрудник по комплаенсу несут ответственность за ежедневный контроль и управление процессом проверки на должную добросовестность. Департамент и сотрудник по комплаенсу регулярно проводят встречи для рассмотрения рисков в цепочке поставок, утверждения стратегий по их снижению и выработки рекомендаций по корректирующим мерам при необходимости.

2.4 Внешние подрядчики

Для обеспечения эффективности работы сотрудника по комплаенсу при проверке контрагентов могут привлекаться внешние подрядчики для поддержки процесса должной добросовестности. Эти подрядчики помогают в проведении углублённой проверки, сборе дополнительной документации и выполнении независимых оценок при необходимости. Они работают под руководством сотрудника по комплаенсу, предоставляя специализированную экспертизу для выявления потенциальных рисков и реализации соответствующих мер по их снижению.

2.5 Внешние аудиторы

Независимые сторонние аудиторы, одобренные LBMA и/или Copper Mark, проводят ежегодные аудиты практик должной добросовестности для обеспечения соответствия требованиям RGG и/или RRA.

2.6 Механизм постоянного совершенствования

Настоящая Процедура будет пересматриваться в случае изменений отраслевых стандартов, нормативных требований, а также изменений в характере поставщиков и видах добываемых металлов, чтобы обеспечить её эффективность. Обновлённая информация будет доводиться до сведения всех заинтересованных сторон.

2.7 Механизм подачи жалоб

АГМК создал механизм подачи жалоб, позволяющий участникам цепочки поставок сообщать о любых рисках, жалобах или иных проблемах конфиденциально или, по желанию, анонимно, без опасений преследования, наказания или дисциплинарных мер. Для этих целей используется адрес электронной почты responsible_supplychain@agmk.uz. Этот способ связи должен быть общедоступным (путём размещения на веб-сайте АГМК) и доводиться до сведения поставщиков.

3. Процедура выявления рисков и определения зон конфликтов и регионов с повышенным риском (CAHRA)

3.1 Группа рисков

Для целей проведения проверки цепочки поставок на должную добросовестность, в соответствии с Приложением II Руководства ОЭСР и с учётом факторов ESG, риски, связанные с цепочками поставок металлов, были классифицированы на следующие группы:

Риск, связанный с местоположением — металлы могут происходить из зон конфликтов и регионов с повышенным риском либо из конкретных территорий с политической нестабильностью, слабым управлением, находящихся под санкциями или связанных с противоправной деятельностью, такой как финансирование конфликтов или нарушения прав человека.

Риск в цепочке поставок — сложные цепочки поставок, включающие множество посредников, а также поставщиков с сомнительной деловой практикой.

Происхождение добытых металлов — металлы, поступающие непосредственно с незаконных шахт, где используется детский труд или деятельность которых наносит ущерб окружающей среде.

3.2 Классификация рисков

3.2.1 Низкий риск

Для рисков, связанных с местоположением и относящихся к низкому уровню, добытые металлы:

- Происходят из месторождений АГМК или из стран со стабильным управлением и надёжной нормативно-правовой базой, где отсутствует история финансирования конфликтов или значительные нарушения прав человека.
- Поступают из регионов с прозрачными и отслеживаемыми горнодобывающими операциями, что обеспечивает возможность надёжной проверки происхождения материала.
- Происходят из горнодобывающих операций, которые сертифицированы независимо признанными отраслевыми стандартами (например, LBMA, Copper Mark, RMI или эквивалентными).

Для рисков, связанных с поставщиками и относящихся к низкому уровню, контрагент — поставщик металлов или другие известные вышестоящие компании:

- Не имеют какой-либо известной связи с деятельностью повышенного риска, такой как торговля оружием, отмывание денег или участие политически значимых лиц (PEPs).
- Не демонстрировали каких-либо несоответствий в предоставленной документации, и все запросы информации выполнялись своевременно.
- Располагают надёжными процедурами проверки на должную добросовестность, которые независимо подтверждены сторонним аудитом или органом сертификации.

3.2.2 Средний риск

Для рисков, связанных с местоположением и относящихся к среднему уровню, добытые металлы:

- Происходят из зоны конфликтов или региона с повышенным риском (CAHRA), либо проходили транзитом или транспортировались через такие районы, но при этом контрагенты — поставщики металлов являются посредниками или трейдерами, имеющими внутренние процедуры должной добросовестности, однако не обладающими независимым подтверждением или сертификацией (например, LBMA, Copper Mark или эквивалентной).

Для рисков, связанных с поставщиками и относящихся к среднему уровню, контрагент — поставщик металлов или другие известные вышестоящие компании:

- имеют внутренние процедуры проверки на должную добросовестность, но не обладают независимой проверкой или сертификацией третьей стороны (например, LBMA, Copper Mark или эквивалентной).

3.2.3 Высокий риск:

Для рисков, связанных с местоположением и относящихся к высокому уровню, добытые металлы:

- Происходят из зоны конфликтов или региона с повышенным риском (CAHRA), либо проходили транзитом или транспортировались через такие районы

- Заявляются как происходящие из страны, через которую, как известно или имеется разумное подозрение, проходят металлы из зон конфликтов и регионов с повышенным риском (CAHRA)

- Заявляются как происходящие из страны, которая имеет ограниченные известные запасы, вероятные ресурсы или ожидаемые уровни производства.

Для рисков, связанных с поставщиками и относящихся к высокому уровню, контрагент — поставщик металлов или другие известные вышестоящие компании:

- Имеют акционеров, конечных бенефициарных владельцев (UBO) или другие интересы, связанные с поставками металлов, которые подпадают под один из критериев высокого риска, связанных с местоположением

- Имеют конечных бенефициарных владельцев (UBO), являющихся политически значимыми лицами (PEPs)

- Осуществляют деятельность в сфере повышенного риска, такой как торговля оружием, игорный и казино-бизнес, торговля антиквариатом и произведениями искусства, а также секты и их лидеры

- Известны тем, что в течение последних 12 месяцев поставляли металлы из страны с высоким уровнем риска

- Имеют существенные расхождения/несоответствия в предоставленной документации или отказались предоставить запрашиваемую документацию.

Для рисков, связанных с типом материала и относящихся к высокому уровню:

- Поступают из добычи кустарного и мелкомасштабного горного производства (ASM)

- Произведены с использованием ртути

- способствуют катастрофическому ущербу или выраженным негативным ESG-факторам, в той мере, в какой Аффинажный завод способен это выявить

3.2.4 Риск нулевой терпимости:

- Металлы происходят из районов, обозначенных как объекты Всемирного наследия.

- Добытые или переработанные металлы, как известно, поступают с нарушением международных санкций (включая, помимо прочего, санкции ООН, ЕС, Великобритании и США).

- Контрагент, поставляющий добытые или переработанные металлы, другие известные вышестоящие компании или их конечные бенефициарные владельцы (UBO) являются известными лицами, занимающимися отмыванием денег, мошенничеством или терроризмом, либо были прямо или косвенно причастны к серьёзным нарушениям прав

человека или к прямой, либо косвенной поддержке незаконных негосударственных вооружённых групп.

- Поставщики, вовлечённые в:
 - любые формы пыток, жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения;
 - любые формы принудительного или обязательного труда, то есть работы или услуги, требуемые от любого лица под угрозой наказания и которые указанное лицо не предложило добровольно
 - наихудшие формы детского труда;
 - иные грубые нарушения и злоупотребления в сфере прав человека, такие как широкомасштабное сексуальное насилие;
 - военные преступления или другие серьёзные нарушения международного гуманитарного права, преступления против человечества или геноцид.

• Поставщики, оказывающие прямую или косвенную поддержку негосударственным вооружённым группам, которые:

- незаконно контролируют горнодобывающие участки либо иным образом контролируют транспортные маршруты, пункты торговли минералами и участников цепочки поставок на предыдущих этапах;

- незаконно взимают налоги или вымогают деньги либо минералы в пунктах доступа к горнодобывающим участкам, вдоль транспортных маршрутов или в местах торговли минералами;

- незаконно взимают налоги или вымогают средства у посредников, экспортных компаний или международных трейдеров

3.3 Процедура определения зон конфликтов и регионов с повышенным риском (CAHRA)

Для целей настоящей Процедуры мы используем следующие перечни для определения зон конфликтов и регионов с повышенным риском:

- индекс Heidelberg Barometer.
- перечень ЕС CAHRA

Районы, включённые в эти перечни, считаются зонами конфликтов и регионами с повышенным риском (CAHRA) для целей процесса выявления рисков, описанного в разделе 4.

4. Проверка на должную добросовестность на основе оценки рисков

4.1 Процесс выявления рисков

АГМК проводит проверку цепочки поставок на должную добросовестность:

- перед вступлением в новые деловые отношения с контрагентом — поставщиком металлов;
- перед заключением новых договоров поставки в случае изменения страны происхождения и/или транспортных маршрутов;
- при получении дополнительной информации из внешних источников.

4.1.1 Процесс выявления рисков для каждой группы рисков

Процедуры выявления рисков, связанных с местоположением, включают:

- Определение происхождения источника металлов (местоположение месторождения — промышленная добыча (LSM) и кустарная/мелкомасштабная добыча (ASM)).

- Определение общего маршрута транспортировки источника металлов от места происхождения до АГМК.

- Проверку того, что закупка в стране происхождения не нарушает какие-либо международные санкции

- Проверку того, что горнодобывающий участок не расположен на территории объекта Всемирного наследия.

Процедуры выявления рисков для поставщиков включают:

- Идентификация и проверка имени контрагента — поставщика металлов, его физического адреса, корпоративной регистрации и лицензий с использованием надёжных независимых источников, данных или информации.

- Идентификация и проверка конечных бенефициарных владельцев (UBO) (определяются как владение 10% или более) и уполномоченных подписантов контрагента с использованием надёжных и актуальных государственных документов с фотографией.

- Подтверждение того, что контрагент и его UBO не указаны в каких-либо государственных перечнях как разыскиваемые лица по делам отмывания денег, известные мошенники или террористы.

- Получение информации о бизнесе и финансовом состоянии контрагента, а также информации о цели и предполагаемом характере деловых отношений.

Процедуры для добытых металлов с LSM включают получение, оценку и, по возможности, проверку с использованием общедоступной информации:

- Лицензии на импорт/экспорт металлов для контрагента, если применимо
- Практика ведения горных работ, включая методы переработки и транспортировки
- Данные о производстве и мощности переработки, если доступны
- Источники любых запасов третьих сторон, включая ASM, на месторождении и контроль для их надлежащего управления

- Политики и практики по борьбе с отмыванием денег и финансированием терроризма, если применимо

- Политики и практики по борьбе с коррупцией и взяточничеством, включая выплаты государственным органам

- Политики и практики в области прав человека

- Политики и практики в области охраны окружающей среды

- Политики и практики в области охраны труда и безопасности

- Политики и практики в области трудовых отношений, если они не охвачены другими собранными политиками

- Программы взаимодействия с сообществом

- Политики и практики в области этики и деловой добросовестности.

При выявлении критериев высокого риска АГМК определяет, существуют ли независимые аудиторские отчёты, подтверждающие соответствие признанным стандартам ответственного снабжения. При наличии таких документов сотрудник по комплаенсу должен определить, покрывают ли процедуры поставщика, разработанные по другим инициативам, выявленные риски.

Все процедуры должны быть задокументированы в шаблонах LBMA, указанных в поправках к настоящей процедуре.

4.1.2 Мониторинг операций

Мониторинг операций включает:

- Проверку объёмов, типов и концентрации материалов, содержащих металлы, на соответствие предыдущим поставкам
- Мониторинг фактического маршрута транспортировки каждой партии
- Проверку физической партии по транспортным и сопроводительным документам (анализы, вес, серийные номера)
- Подтверждение того, что документы и материалы соответствуют друг другу (заказ на поставку, акт приёма, счёт-фактура) и информации КУС (мощность шахты, происхождение, источники).

4.2 Реагирование на выявленные риски

4.2.1 Низкий риск

Цепочки поставок, классифицированные как низкий риск, не требуют проведения углублённой проверки (EDD) и дополнительного процесса выявления рисков.

4.2.2 Средний риск

Цепочки поставок, классифицированные как средний риск, активируют дополнительный процесс выявления рисков.

4.2.3 Цепочки поставок высокого риска

Цепочки поставок, классифицированные как высокий риск, активируют проведение углублённой проверки (EDD) для цепочек поставок высокого риска.

4.2.4 Цепочки поставок с нулевой терпимостью

При выявлении проблем нулевой терпимости АГМК не вступает в деловые отношения с контрагентом — поставщиком металлов или должен немедленно прекратить существующие отношения.

4.3 Углублённая проверка и дополнительный процесс выявления рисков

4.3.1 Дополнительный процесс выявления рисков для цепочек поставок среднего риска

Процедуры дополнительного выявления рисков для цепочек поставок среднего риска включают

- Документирование процедур проверки цепочки поставок на уровне трейдера и/или поставщика
 - Анализ применимости Процедуры контрагента
 - Получение внутренних документов о соблюдении Процедуры
 - Подтверждение независимого аудита

4.3.2 Углублённая проверка для цепочек поставок высокого риска

4.3.2.1 Углублённая проверка. Визит на место

При выявлении цепочки поставок высокого риска АГМК проводит выездное расследование/визит на месторождение металлов.

Выездной визит:

- Нацелен на подтверждение задокументированной информации КУС
- Сосредоточен на изучении рисков финансирования угроз и конкретных результатов проверки цепочки поставок
- Проводится до осуществления каких-либо операций или, по крайней мере, в течение шести месяцев с начала деловых отношений

- Проводится компетентными сотрудниками или независимыми консультантами, не имеющими конфликта интересов с поставщиком. Все участники выездного визита обязаны предоставлять достоверные и точные отчёты

- Консультируются соответствующие внутренние и внешние заинтересованные стороны, где это применимо

- Полностью и точно документируется в шаблонах отчёта о выездном визите

- Осуществляется последующий контроль в зависимости от числа и серьёзности выявленных проблем и документируется в планах улучшений.

4.3.2.2 Углублённая проверка для цепочек поставок LSM высокого риска

Углублённая проверка для цепочек поставок LSM высокого риска включает:

- Пропорциональная проверка КУС каждой компании, участвующей в цепочке поставок высокого риска из зоны конфликта, от шахты до аффинажного завода (включая производителей металлов, посредников, трейдеров и экспортеров металлов, а также транспортные компании).

- Изучение характера предоставляемых государственных или частных охранных услуг на месторождениях и по цепочке поставок (включая проверку и обучение охранного персонала в соответствии с Добровольными принципами безопасности и прав человека).

- Учет рисков милитаризации шахт и транспортных маршрутов, прямой или косвенной поддержки незаконных негосударственных вооружённых групп или государственных и частных сил безопасности.

- Определение риска серьёзных нарушений прав человека любым участником на месторождениях, транспортных маршрутах и в пунктах торговли или экспорта металлов.

- Оценка числа кустарных и мелкомасштабных шахтёров (ASM) на участке производителя и:

- Подтверждение их статуса как законных ASM

- Учет рисков попадания металлов третьих сторон в производство производителя

- Анализ отношений между производителем и ASM для выявления конфликтов или напряжённости.

- Полное самоотчётное соблюдение налогов и роялти, где применимо.

- Анализ выплат или компенсаций государственным органам и должностным лицам, государственным или частным силам безопасности, или другим вооружённым группам на всех этапах цепочки поставок, если это не запрещено законом.

- Учет соблюдения нормативов и хороших практик по окружающей среде, охране труда, безопасности, трудовым отношениям, взаимодействию с сообществом, деловой этике и интегритету в соответствии с выявленными в первоначальной проверке проблемами.

4.4 Стратегия управления рисками

4.4.1 Стратегия управления рисками для завершённых цепочек поставок высокого риска

4.4.1.1 Прекращение отношений

АГМК немедленно прекращает переработку металлов, если EDD выявляет известные случаи:

- Отмывания денег

- Финансирования терроризма

- Серьёзных нарушений прав человека

- Прямой или косвенной поддержки незаконных негосударственных вооружённых групп

- Мошеннического искажения происхождения минералов.

АГМК сообщает о таких случаях соответствующим органам и LBMA, где применимо, в соответствии с местным и международным законодательством.

4.4.1.2 Приостановка отношений

АГМК приостанавливает переработку металлов, если EDD выявляет:

- Обоснованное подозрение в:

- Отмывании денег

- Финансировании терроризма

- Серьёзных нарушениях прав человека

- Прямой или косвенной поддержке незаконных негосударственных вооружённых групп

- Мошенническом искажении происхождения минералов

- Сообщается о катастрофических ESG-воздействиях согласно критериям классификации аффинажера.

Продолжение переработки возможно после получения дополнительных данных, опровергающих предварительные подозрения, или своевременного и адекватного ответа на ESG-воздействия. Одобрение осуществляет сотрудник по комплаенсу и/или комитет Совета.

4.4.1.3 Продолжение отношений с планом улучшений

АГМК может продолжать переработку металлов, если EDD не полностью удовлетворяет, или если контрагент прилагает добросовестные усилия, несмотря на:

- Взятничество

- Несовершеннолетние искажения происхождения минералов

- Несоблюдение налогов, сборов и роялти

- Существенные нарушения экологических, трудовых, охраны труда и законодательства, связанного с сообществом, и/или ESG-риски с высокой вероятностью серьёзных последствий.

В этом случае АГМК требует от контрагента принять план улучшений, который:

- Разрабатывается с участием и при поддержке АГМК

- Является документированным, включая цели и количественные/качественные показатели эффективности

- Одобрен сотрудником по комплаенсу и/или комитетом Совета.

Стратегия управления рисками включает измеримые шаги для контрагента, мониторинг исполнения, периодическую переоценку рисков и регулярный отчёт комитету Совета.

Мониторинг эффективности включает:

- Выявление значительных и измеримых улучшений по устранению риска в течение шести месяцев с момента принятия плана улучшений.

- Определение дополнительных мер в обновлённом плане на основе достигнутого прогресса.

- Формальная оценка исполнения для подтверждения, что меры выполнены в срок (например, через независимый аудит, последующий выезд на место или удалённый обзор).

По истечении шести месяцев АГМК рассматривает:

- Приостановку отношений, если демонстрируется ограниченное или отсутствующее улучшение, до получения ответа от поставщика на план улучшений;

- Прекращение отношений после неудачных попыток снижения рисков и повышения эффективности.

Сотрудник по комплаенсу и/или комитет Совета должны регулярно пересматривать решение о продолжении деловых отношений в рамках стратегии управления рисками (не реже одного раза в год).

4.5 Регулярная отчётность перед Советом

Сотрудник по комплаенсу должен предоставлять Совету как минимум следующую информацию ежеквартально:

- Соответствующую статистику по цепочкам поставок высокого риска
- Контрагентов с планами снижения рисков и статус этих планов
- Отчёты о прогрессе и эффективности планов улучшений.

Информация предоставляется своевременно и регулярно. На основании текущей оценки профилей рисков поставщиков информация предоставляется ежегодно до конца отчётного периода. Время и объём коммуникации с Советом пересматриваются для возможной корректировки.

Все данные о коммуникации с Советом и протоколы должны быть должным образом задокументированы и сохранены.

4.6 Публичная отчётность

4.6.1 Публичная отчётность для соответствия RGG

Сотрудник по комплаенсу отвечает за подготовку отчёта Step 5 по цепочке поставок металлов для соответствия RGG. Отчёт должен включать:

- Общие положения Процедуры цепочки поставок должны быть общедоступны.
- Отчёт о соблюдении требований АГМК — должен как минимум соответствовать требованиям Руководства LBMA по раскрытию информации. Отчёт направляется в LBMA и становится публичным.

- Приложение «Страна происхождения» — должно как минимум соответствовать требованиям Руководства LBMA по раскрытию информации. Приложение направляется в LBMA.

Сотрудник по комплаенсу также обязан сообщать LBMA о следующих случаях с учётом местных и международных требований:

- Выявленные несоответствия нулевой терпимости в цепочках поставок или поставщиках, уже включённых в систему АГМК.
- Выявленные несоответствия нулевой терпимости в процессе проверки.
- Провайдеры подтверждения, с которыми АГМК прекратил сотрудничество из-за проблем с эффективностью.

Отчётный период — 12 месяцев с 1 января по 31 декабря.

Отчёт Step 5 должен быть подготовлен к 31 марта следующего года.

Для соблюдения сроков сотрудник по комплаенсу отвечает за:

- мониторинг требований RGG и своевременное обновление шаблонов, Процедуры и структуры отчёта;
- своевременное завершение процедур закупки и подписание договора с аудитором;
- подготовку структуры отчёта и получение подтверждения от аудитора до конца отчётного периода;

- подготовку предварительной версии Отчёта о соблюдении требований АГМК в течение месяца после окончания отчётного периода.

Обновлённая версия затем доводится до высшего руководства (см. раздел 4.5).

4.6.2 Публичная отчётность для соответствия RRA

Сотрудник по комплаенсу отвечает за подготовку отчёта по цепочке поставок металлов за оценочный период для соответствия RRA. Отчёт должен включать:

- Общие положения Процедуры цепочки поставок должны быть общедоступны.
- Описание системы управления, разработанной и внедрённой в рамках Процедуры.
- Система контроля и прозрачности, предназначенная для сбора и хранения информации, необходимой для выявления рисков, и описание того, как собранная информация усилила усилия АГМК по проверке цепочки поставок.

- Краткое изложение методологии и результатов процесса реагирования на риски за оценочный период.

Если в оценочном периоде выявлены поставщики высокого риска, отчёт должен описывать применённую методологию и результаты оценки рисков, включая результаты полевой проверки.

Если в ходе оценки рисков выявлены потенциальные или фактические негативные воздействия, отчёт должен описывать принятые стратегии реагирования, включая:

- план управления рисками и меры, принятые в оценочном периоде для минимизации выявленных негативных воздействий.

- Краткое изложение методологии мониторинга и оценки плана управления рисками.

- Информацию о достигнутом прогрессе в устранении рисков.

Оценочный период — 12 месяцев с 1 сентября по 31 августа.

Отчёт должен быть подготовлен к 31 октября следующего года.

Для соблюдения сроков сотрудник по комплаенсу отвечает за:

- мониторинг требований RGG и своевременное обновление шаблонов, Процедуры и структуры отчёта

- своевременное завершение процедур закупки и подписание договора с аудитором

- подготовку структуры отчёта и получение подтверждения от аудитора до конца отчётного периода

- подготовку предварительной версии Отчёта о соблюдении требований АГМК в течение месяца после окончания отчётного периода.

Обновлённая версия затем доводится до высшего руководства (см. раздел 4.5).

5. Требования к ведению записей КУС и проверки цепочки поставок

5.1 Срок хранения записей

Минимальный срок хранения: записи КУС и проверки цепочки поставок должны храниться минимум пять лет. Срок может быть продлён в случае продолжающихся расследований или юридических запросов.

Хранение более пяти лет: если отношения с контрагентом или сделка находятся на рассмотрении или под надзором регулирующих органов, записи должны храниться дольше пяти лет до полного разрешения вопроса.

5.2 Требования к документации КУС

Идентификация контрагента: все записи КУС должны включать полную информацию для проверки личности, характера и законности всех контрагентов.

Структура владения и контроля: для юридических лиц записи должны документировать структуру владения и контроля, включая идентификацию конечных бенефициарных владельцев (UBO), имеющих значительное влияние или долю в компании.

Проверка санкций и PEP: необходимо вести документацию о проверках по международным санкционным спискам, базам данных политически значимых лиц (PEP) и негативным публикациям, включая результаты проверок и любые последующие расследования.

Профиль оценки рисков: записи КУС должны включать оценку рисков контрагента, с указанием:

- Рейтинга риска на основе географического положения, типа бизнеса и истории соблюдения норм,
- Обоснования присвоенного рейтинга,
- Любых мер углублённой проверки (EDD) для контрагентов высокого риска.

5.3 Ведение записей по проверке цепочки поставок

Карты цепочек поставок и происхождение металлов: необходимо вести полные записи о цепочке поставок металлов, включая все звенья цепочки (от шахт до аффинажных заводов и далее) и происхождение.

5.4. Записи по углублённой проверке (EDD)

Документация для контрагентов высокого риска: при проведении углублённой проверки (EDD) для контрагентов высокого риска (например, работающих в зонах конфликтов или регионах с повышенным риском) необходимо вести подробные записи дополнительных проверок, включая:

- Дополнительную документацию, запрашиваемую у контрагента, такую как подтверждение происхождения, финансовые отчёты или внешние аудиты,
- Отчёты о выездных проверках или аудитах третьих сторон,
- Принятые меры по снижению рисков, включая корректирующие планы или решения об отказе или прекращении отношений.

Записи текущего мониторинга: для цепочек поставок или контрагентов высокого риска необходимо вести документацию по текущему мониторингу, включая:

- Периодические оценки рисков и обновления профилей контрагентов,
- Результаты мониторинга текущих операций,
- Записи о любых «красных флагах» или подозрительной деятельности (SAR), направленные в регулирующие органы.

5.5. Аудируемость и доступность

Электронное хранение: для обеспечения лёгкого доступа к записям для внутренних и внешних аудитов АГМК использует защищённые системы электронного документооборота.

Документы, готовые к аудиту: все записи должны поддерживаться в формате, обеспечивающем доступность для аудитов внутренними аудиторами, внешними независимыми аудиторами или регуляторами (например, LBMA или регуляторами по AML). Документация должна быть:

- Полной, предоставляющей чёткий след всех шагов проверки на должную добросовестность,
- Соответствующей внутренним процедурам и внешним требованиям комплаенса,
- Регулярно обновляемой в соответствии с текущими проверками и изменениями профиля рисков.

6. Программа обучения сотрудников по Руководствам RGG

6.1. Цели программы

Осведомлённость об ответственном снабжении: обучение сотрудников важности ответственного снабжения металлов, включая социальные, экологические и экономические последствия их работы.

Понимание соблюдения RGG: ознакомление сотрудников с RGG, его требованиями и ролью каждого в обеспечении соответствия.

Выявление и управление рисками: развитие навыков выявления и оценки рисков, связанных с нарушением прав человека, экологическим ущербом, отмыванием денег и финансированием конфликтов в цепочке поставок металлов.

Внедрение практик должной добросовестности: обучение сотрудников применению процессов проверки, включая КҮС, мониторинг транзакций и процедуры отчётности по подозрительной деятельности.

6.2. Целевая аудитория

Программа обучения ориентирована на различные уровни сотрудников, включая:

Совет и сотрудник по комплаенсу: понимание общих обязанностей и стратегической важности соблюдения RGG и RRA.

Сотрудники закупок: акцент на проверке цепочки поставок, оценке рисков поставщиков и практиках ответственного снабжения.

6.3. Методы обучения

Очные семинары: интерактивные сессии с экспертами, включающие групповые обсуждения, ролевые игры и решение проблем.

Вебинары и приглашённые спикеры: регулярные вебинары с отраслевыми экспертами и/или представителями регуляторов для предоставления различных точек зрения по вопросам ответственного снабжения.

Обучение на рабочем месте: практическое обучение операционного персонала для понимания и применения мер комплаенса в повседневной работе.

6.4 Документация и ведение записей

Записи о проведённых обученных: документация всех сессий, посещаемость участников и результаты оценок для обеспечения подотчётности и соответствия нормативным требованиям.

Доступ к ресурсам: создание централизованного хранилища учебных материалов, ресурсов и политик по ответственному снабжению металлов, доступных сотрудникам по мере необходимости.

"Tegishli tekshiruv bo'yicha tekshiruv varaqalari" (Due Diligence Checklist)

Due diligence stage	Этап проверки	Статус	Комментарии
Identify the counterparty : - Name - Address - Country of incorporation	Определите контрагента: - Имя - Адрес - Страна регистрации		
Evidence of incorporation using reliable independent source documents, data or information, such as: - Business register extract - Certificate of Incorporation - Certificate of good standing - Articles of association - Extract from reliable private database/from regulatory body database	Доказательство регистрации, используя надежные документы, данные или информацию из независимых источников, такие как: - Выписка из реестра предприятий - Свидетельство о регистрации - Сертификат о надлежащем состоянии - Устав - Выписка из надежной частной базы данных/базы данных государственного органа		
Identify the beneficial owner(s)	Определите выгодоприобретателя(ей)		
ID of ultimate beneficial owners	Идентификатор конечных выгодоприобретателей		
ID of authorized signatories	Идентификатор уполномоченных подписантов		
Screening (through reliable database such as World-Check) on: - Counterparty - Ultimate Beneficial owner(s), Other (based on risk classification)	Проверка (через надежную базу данных, такую как World-Check) на: - Контрагента - Конечного выгодоприобретателя(ей), Другое (основано на классификации риска)		
Copy of mining license(s)	Копия лицензии на добычу		
Copy of export license(s) if applicable	Копия экспортной лицензии, если применимо		
Corroborative documentation based on the risk classification such as for example: - Internet research - Annual report - Corporate social responsibility report - Group chart - References - Licenses - Certifications - Environmental Impact Assessment	Подтверждающая документация на основе классификации рисков, например: - Интернет-исследование - Годовой отчет - Отчет по корпоративной социальной ответственности - Структура группы - Рекомендации - Лицензии - Сертификаты - Оценка воздействия на окружающую среду		
Counterparty's policies and procedures, if applicable and relevant: - AML - Anti-bribery and corruption (incl. payment to government) - Human rights - Environmental - Health & Safety - Labour - Community engagement - Code of conduct - Grievance / Whistleblowing - Mining site and processing plant pictures	Политики и процедуры контрагента, если применимо и актуально: - ПОД/ФТ (Противодействие отмыванию денег) - Антикоррупция и борьба со взяточничеством (включая платежи правительству) - Права человека - Экология - Охрана здоровья и безопасность - Трудовые отношения - Взаимодействие с сообществом - Кодекс поведения - Жалобы / Информирование о нарушениях - Фотографии шахты и перерабатывающего завода		
Does the company have an environmental incident plan (incl. tailings dam failure)?	Есть ли у компании план реагирования на экологические инциденты (включая разрушение дамбы хвостохранилища)?		
Identify if the transportation route from the mine to the refinery transit is through a Conflict-Affected area?	Определите, проходит ли маршрут транспортировки от шахты до аффинажного завода через зону конфликта?		
Conducting a risk assessment.	Проведение оценки рисков		
Report visit on on-site visit conducted within 6 months of the business relationship commencing, if applicable	Отчет о посещении объекта, проведенный в течение 6 месяцев с момента начала деловых отношений, если применимо		
Screening on all companies located in conflict-related areas, in the supply chain from the mine to the AMMC	Проверка всех компаний, находящихся в зонах конфликта, в цепочке поставок от участка добычки до АГМК, если применимо		

Due diligence stage	Этап проверки	Статус	Комментарии
Self-declaration of taxes and royalties' compliance, as applicable	Самодекларация о соблюдении налогов и роялти, если применимо		
Determine the origin of the precious metals source, including the location of the mine (LSM and ASM)	Определить происхождение источника драгоценных металлов, включая расположение шахты		
Identify the general transportation routing of the precious metals source from the origin to the AMCC.	Определить общий маршрут транспортировки драгоценных металлов от места происхождения до АГМК.		
Verify that sourcing from the Country of Origin is not in breach of any international sanctions	Убедиться, что закупки из страны происхождения контрагента не нарушают международные санкции		
Confirm that the mine site is not located in a World Heritage Site.	Подтвердить, что шахта не расположена на объекте Всемирного наследия.		
Obtain the precious metals-supplying counterparty's business and financial details, as well as information on the purpose and intended nature of the business relationship.	Получить деловую и финансовую информацию о контрагенте, поставляющем драгоценные металлы, а также информацию о цели и предполагаемом характере деловых отношений.		
Assess mining practices, including processing and transportation methods.	Оценить методы добычи, включая методы переработки и транспортировки.		
Verify production data and processing capacity, if available.	Проверить производственные данные и мощности по переработке, если они доступны.		
Identify sources of any third-party stock, including that from ASM, on the mine site and verify controls to manage these sources.	В случае если поставщик является посредником, проверьте всех поставщиков данного посредника и подтвердите контроль посредника за этими поставщиками.		
Identify suppliers of ASM precious metals sources, including: Local artisanal mining team, association, or cooperative. Ore processing plant. Aggregators and traders. Local precious metals exporter.	Определить поставщиков источников драгоценных металлов, включая: Местная артель, ассоциация или кооператив. Завод по переработке руды. Агрегаторы и трейдеры. Местный экспортер драгоценных металлов.		
Assess mining practices, including extraction, processing, and transportation methods.	Оценить методы добычи, включая добычу, переработку и транспортировку.		
Evaluate the use, storage, and recovery of mercury, and its impact on the environment and the health of those involved in production.	Оценить использование, хранение и утилизацию ртути, а также её влияние на окружающую среду и здоровье участников производства.		

Kontragentlarni identifikatsiya qilish va xavf darajasini baholash “O‘z mijozingni bil” so‘rovnomasi (KYC Questionnaire)

1. Company details / Сведения о контрагенте

a. Name / Наименование компании	
b. Registered Address / Фактический адрес	
c. Business Address / Юридический адрес	
d. Phone Number / Контактный номер телефона	
e. Date of Incorporation / Дата создания компании	
f. Country of Incorporation / Страна создания компании	
g. Business Registration Number / Номер регистрации компании	
h. Tax Identification Number / Идентификационный налоговый номер	
i. VAT Number / Номер НДС	
j. If listed, indicate name of stock exchange(s) and ticker / В случае наличия у компании ценных бумаг, котирующихся на бирже, укажите наименование бирже и тикер	
k. Website / Веб-сайт компании	
l. External Financial Auditors Since Date / В случае наличия у компании внешнего аудитора, укажите наименование аудиторской организации, а также период с которого проводятся аудиторские проверки	
m. How many direct and indirect subsidiaries does the company have? (Please provide a Group chart) / В случае наличия у компании прямых или косвенных дочерних компаний, предоставьте структуру Группы	
n. Contact Person of the Company / Контактное лицо компании	
o. Has the Company, its ultimate beneficial owner(s) or member of top management been subject to legal proceedings or under investigation by national or international authorities (past 5 years/current)? Please describe / Подвергались ли Компания, ее конечный бенефициарный владелец(ы) или член высшего руководства судебному разбирательству или расследованию со стороны национальных или международных органов в течении последних 5 лет или в текущем году? Если да, то пожалуйста, опишите	

2. Main activity / Сведения о виде деятельности

a. Type of Business / Вид деятельности	<input type="checkbox"/> Large scale mine (>100'000 oz/year) / Крупная горнодобывающая компания (более 100'000 унций в год) <input type="checkbox"/> Metals trader / Трейдер металлов <input type="checkbox"/> Medium scale mine (30'000 - 100'000 oz/year) / Средняя горнодобывающая компания (30'000 - 100'000 унций в год) <input type="checkbox"/> Industrial Small scale mine (<30'000 oz/year) / Малая горнодобывающая компания (менее 30'000 унций в год) <input type="checkbox"/> Others, please specify / Прочее, просьба уточнить:
b. In which countries do the Company currently refine metals? / В каких странах Компания в настоящее время перерабатывает металлы?	

3. Beneficial owners / Сведения о собственниках. Участники с долей более 10%

Percentage Holding (%) / Процентная доля	Name / Наименование (Имя Фамилия)	Address / Адрес	Country of Incorporation/ Nationality(ies) / Страна создания / Национальность	Date of Incorporation/ Date of Birth / Дата регистрации / Дата рождения

4. ULTIMATE BENEFICIAL OWNER (SHAREHOLDERS(S) MORE THAN 10% - INDIVIDUAL ONLY) / Сведения о конечных бенефициарах. Бенефициары с долей более 10%

Percentage Holding (%) / Процентная доля	Name / Наименование (Имя Фамилия)	Address / Адрес	Country of Incorporation/ Nationality(ies) / Страна создания / Национальность	Date of Incorporation/ Date of Birth / Дата регистрации / Дата рождения	PEP Status (YES/NO) / Бенефициар является политически значимым лицом (Да/Нет)

5. FINANCIAL INFORMATION / Финансовая информация

5.1 Financial statements details / Данные финансовой отчетности (Предоставьте финансовую отчетность за последний отчетный период)

	Currency / Валюта	Last Reporting Period / значение на последнюю отчетную дату	Previous Year / значение на предыдущую отчетную дату
a.Total Shareholder's Equity / Размер капитала			
b.Turnover / Обороты компании (выручка)			

5.2 Other Financial Information / Прочая финансовая информация (Предоставьте финансовую отчетность за последний отчетный период)

<p>c. Source of mining operation funding / Источник финансирования добывающих работ</p>	<p><input type="checkbox"/> Government entity, name(s) / Государственное финансирование: _____</p> <p><input type="checkbox"/> Bank loan, name(s) / Банковский займ: _____</p> <p><input type="checkbox"/> Other third-party loan, name(s) / Займ от третьих сторон: _____</p>
<p>d. What usual payment method does the Company use to pay its suppliers (percentage)? Какой обычный способ оплаты использует Компания для платежей поставщикам (доля)?</p>	<p>Bank transfers / Банковские переводы ____</p> <p>Checks / Чеки ____</p> <p>Cash / Денежные средства ____</p>

6 . REGULATORY FRAMEWORK / Соблюдение законодательства

	Yes / Да	No / Нет	N/a / Н/п
<p>a. Does your Company need to comply with the following regulations in the country/province of operations?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Health and safety • Environmental • Labour • Anti-bribery & corruption <p>/</p> <p>Должна ли компания соблюдать следующие нормативные акты в стране, где происходит добыча драгоценных металлов?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Охрана труда и техника безопасности • Окружающая среда • Труд • Борьба со взяточничеством и коррупцией 			
<p>b. Is child labour regulated in mining activity in the country/province of operations? / Регулируется ли детский труд в горнодобывающей промышленности в стране, где происходит добыча драгоценных металлов?</p>			

<p>c. Has your Company been fined or prosecuted for a breach to the following regulations in the country/province of operations during the last two years?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Health and safety • Environmental • Labour • Human rights • Anti-bribery & Corruption • Taxes <p>/</p> <p>Была ли Компания оштрафована или привлечена к ответственности за нарушение следующих нормативных актов в стране, где происходит добыча драгоценных металлов, в течение последних двух лет?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Охрана труда и техника безопасности • Окружающая среда • Труд • Права человека • Борьба со взяточничеством и коррупцией 			
<p>If yes, please describe how it has been mitigated / Если да, пожалуйста, опишите, как были урегулированы выявленные нарушения</p>			
<p>d. Is the mining site(s)/processing plant legally required to hold a mining/operational license? Please provide a copy of the mining license /</p> <p>Обязана ли Компания иметь лицензию на добычу драгоценных металлов / эксплуатацию рудника? Please provide a copy of a license / Пожалуйста, предоставьте копию такой лицензии</p>	<p><input type="checkbox"/> Yes / Да <input type="checkbox"/> No / Нет Date of issue / Дата выдачи лицензии : _____ Expiry date / Срок действия: _____</p>		
<p>e. Is the mining site(s) legally required to hold an environmental license? Please provide a copy of the environmental license / Требуется ли Компании иметь экологическую лицензию в стране, где происходит добыча драгоценных металлов? Пожалуйста, предоставьте копию экологической лицензии</p>	<p><input type="checkbox"/> Yes / Да <input type="checkbox"/> No / Нет Date of issue / Дата выдачи лицензии : _____</p>		
<p>f. Did the Regulator responsible for mining operations carry out an on-site visit / Проводил ли Регулирующий орган, ответственный за добычу полезных ископаемых, выездную проверку рудников, используемых для добычи драгоценных металлов?</p>			
<p>g. If no on-site visit has yet been performed (question above), is there any visit planned? / Если выездная проверка еще не проводилась (вопрос выше), планируется ли какая-либо проверка?</p>	<p><input type="checkbox"/> Yes, date of planned visit / Да, укажите дату проверки: _____ <input type="checkbox"/> No / Нет</p>		

<p>h. Is your Company legally required to have a license to export precious metals? / Обязана ли Компания иметь разрешение на экспорт драгоценных металлов?</p>	<p><input type="checkbox"/> Yes – Please provide a copy / Да, Просьба предоставить копию Date of issue / Дата выдачи: _____ Expiry date / Срок действия: _____ <input type="checkbox"/> No / Нет <input type="checkbox"/> N/A / Не применимо</p>
---	--

7. GOVERNMENT PAYMENTS / Выплаты государству

<p>a. Please describe the framework relating to tax/fees/royalties paid to government agencies and officials (taxes on the extraction, trade, transport and export of gold and/or silver) / Пожалуйста, опишите систему, налогообложения и платежей, выплачиваемых государственным учреждениям и должностным лицам и связанным с добычей драгоценных металлов.</p>	
<p>b. Does your Company make financial and in-kind political contributions, whether directly or through an intermediary? / Делает ли Компания финансовые взносы и взносы в натуральной форме на политические цели, напрямую или через посредника?</p>	<p><input type="checkbox"/> Yes / Да <input type="checkbox"/> No / Нет</p>
<p>If yes, does your Company has a policy on that matter? / Если да, есть ли у вас какая-либо политика, регулирующая данные выплаты?</p>	<p><input type="checkbox"/> Yes / Да <input type="checkbox"/> No / Нет</p>
<p>c. Does your Company apply the Extractive Industries Transparency Initiative (EITI) guidelines? / Применяет ли Компания стандарты Инициативы прозрачности добывающих отраслей?</p>	<p><input type="checkbox"/> Yes / Да <input type="checkbox"/> No / Нет</p>

8. HUMAN RESOURCES / Кадровая политика

<p>a. Number of employees within the Company / Количество сотрудников в Компании</p>	
<p>b. Number of employees within the Group / Количество сотрудников в Группе</p>	

<p>c. What practices have been put in place in Company's work force to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ensure inclusion (for e.g., gender, ethnicity, religion, etc) • prevent bullying, harassment and discrimination • ensure fair remuneration compared to relevant national and local benchmarks, norms and regulation • limit working hours <p>Please provide relevant policies covering these topics / Какие политики были внедрены в Компании в отношении работников для:</p> <ul style="list-style-type: none"> • обеспечения интеграции (например, по признаку пола, этнической принадлежности, религии и т.д.) • предотвращения травли, домогательств и дискриминации • обеспечения справедливой оплаты труда по сравнению с соответствующими национальным законодательством • ограничения рабочего времени <p>Пожалуйста, предоставьте соответствующие правила, охватывающие эти темы</p>	
<p>d. Does your Company have a code of conduct on business integrity and ethical conduct? Please provide a copy / Есть ли у вас кодекс деловой этики?</p> <p>Пожалуйста, предоставьте копию</p>	
<p>e. Is freedom of association or collective bargaining allowed within the Company? / Разрешены ли в Компании свобода объединений или ведение коллективных переговоров?</p>	
<p>f. Does your Company have a fair, accessible, effective and timely grievance mechanism in place for workers? Please describe / Есть ли у вас справедливый, доступный, эффективный и своевременный механизм рассмотрения жалоб для работников?</p> <p>Пожалуйста, опишите</p>	
<p>g. Does your Company have employees under the age of 18 in the hazardous mining operations? / Есть ли у вас работники моложе 18 лет, занятые на опасных работах в рудниках?</p>	
<p>h. Does your company</p> <ul style="list-style-type: none"> • offer free access to all employees appropriate Personal Protective Equipment (PPE) • provide regular documented Health & Safety training • offer to all employees health monitoring and screening to prevent workplace illness <p>/ Предоставляет ли Компания</p> <ul style="list-style-type: none"> • всем сотрудникам бесплатный доступ к соответствующим средствам индивидуальной защиты (СИЗ) • проводит регулярные документированные тренинги по охране труда • предлагает всем сотрудникам мониторинг состояния здоровья и скрининг для предотвращения заболеваний на рабочем месте 	
<p>i. Does the Company use accident rate as a Key Performance Indicator? / Использует ли Компания уровень аварийности в качестве ключевого показателя эффективности?</p>	
<p>j. What is the past 12 months record on accident rate? / Каков показатель аварийности за последние 12 месяцев?</p>	

9. ORIGIN OF PHYSICAL PRECIOUS METALS, CAPACITY AND MINING PRACTICES / Сведения об участках, которые используются для добычи металлов

<p>a. From how many mining site(s) is the metals extracted? / На скольких рудниках добываются металлы?</p>	
--	--

b. Name of the mining site(s) / Название участка (ов) добычи полезных ископаемых:	
c. Where exactly is the mining site(s) located (country, province, closest city, GPS coordinates)? / Где именно находится объект(ы) добычи драгоценных металлов (страна, регион, ближайший город, координаты GPS)?	
d. In which perimeter (km) around the centre of operation/processing plant is the mining site(s) located? / В каком периметре (км) вокруг центра эксплуатации / обогатительной фабрики расположен участок (ы) добычи полезных ископаемых?	
e. What is the daily production of the mining site(s)? / Какова ежедневная добыча на участке (участках)?	
f. What are the estimated reserves of the mining sites(s)? / Каковы предполагаемые запасы участков добычи драгоценных металлов?	
g. Is your Company operating an open pit or an underground mine? / Эксплуатируете ли вы открытый карьер или подземную шахту?	
h. What is the metals extraction method (mining equipment & methods)? / Какие методы добычи используются на участке (опишите методы и используемое оборудование)?	
i. Does the mine source from artisanal miners on its concession? / Приобретает ли Компания руду от индивидуальных старателей, осуществляющих добычу на участке на основе концессионного соглашения?	<input type="checkbox"/> Yes, please describe / Да, просьба описать: <input type="checkbox"/> No / Нет
j. Does the mine source ore or doré from mines outside its concession? / Получает ли Компания руду из рудников, находящихся за пределами ее концессии?	<input type="checkbox"/> Yes, Name and location of the mine / Да, наименование и локация такого рудника :

10. PROCESSING PLANT / Сведения о процессе производства

a. Where exactly is the metals processing plant(s) located (country, province, closest city, GPS coordinate)? / Где именно расположены предприятия по переработке металлов (страна, регион, ближайший город, GPS-координаты)?	
b. Is the metals processing plant held by the mining company or is it outsourced to an external party? / Находится ли завод по переработке металлов в собственности Компании или процесс обработки передан на аутсорсинг сторонней организации?	<input type="checkbox"/> Mining company processing plant / Завод находится в собственности Компании <input type="checkbox"/> Metal processing outsourced to an external plant / Процесс обработки передан на аутсорсинг сторонней организации
c. If the Mining Company has its own processing plant, does it also source mined gold and /or silver for processing from external parties? / Если у Компании есть собственное перерабатывающее предприятие, получает ли Компания также добытые металлы для переработки от внешних сторон?	<input type="checkbox"/> Yes Name and location of mining sites / Да, наименование компаний поставщиков и местонахождение ее рудников: _____ <input type="checkbox"/> No / Нет
d. What is metals processing method (processing equipment & methods)? / Каков метод обработки золота и/или серебра (оборудование и методы обработки)?	
e. What chemical products are used during processing? / Какие химические продукты используются при переработке?	<input type="checkbox"/> Mercury / Ртуть <input type="checkbox"/> Cyanide / Цианид <input type="checkbox"/> Others, please specify / Прочее, просьба описать: _____

f. Does your Company have practices in place to properly manage transportation, handling, storage and disposal of all hazardous materials? / Опишите подходы Компании к организации процессов транспортировки, обработки, хранения и утилизации всех потенциально опасных веществ?	
g. If cyanide is used, is the transportation, storage, use and disposal in line with the International Cyanide Management Code? / Если используется цианид, соответствуют ли его транспортировка, хранение, использование и утилизация Международным правилам обращения с цианидами?	Yes / Да <input type="checkbox"/> Plan to comply / Планируйте соблюдать <input type="checkbox"/> No / Нет <input type="checkbox"/>
h. What is the capacity of the processing plant per day? / Какова производительность перерабатывающего завода в сутки?	

11. MATERIALS / Продукция

a. What type of metals is the Company planning to send for refining? / Какие металлы Компания планирует отправлять на аффинаж?	
b. What is the form of metals planned to be sent for refining? / В каком виде металлы планируется отправить на аффинаж?	

12. COMMUNITY ENGAGEMENT / Взаимодействие с сообществами в регионах участков добычи

a. Does your Company have Community Engagement Programs (incl. for vulnerable or marginalised groups)? / Есть ли у вас политика взаимодействия с сообществами (в т.ч. для уязвимых или маргинализированных групп)? Does your Company has a person responsible for Community Relationship? / Укажите наличие сотрудника, отвечающего за связи с общественностью?	
b. Has there been any issue with the Community over the past 24 months? If yes, please describe and provide information on how it has been mitigated / Возникали ли какие-либо проблемы с местными сообществами за последние 24 месяца? Если да, пожалуйста, опишите и предоставьте информацию о том, как они были устранены	
c. What are the positive impacts on mining activities on the community (incl. women, children, Indigenous Peoples and other potentially vulnerable or marginalised groups)? / Каково положительное влияние деятельности по добыче драгоценных металлов на местные сообщества (включая женщин, детей, коренные народы и другие потенциально уязвимые или маргинализированные группы)	
i. Does your Company have a fair, accessible, effective and timely stakeholders' grievance mechanism in place? / Существует ли у вас справедливый, доступный, эффективный и своевременный механизм рассмотрения жалоб заинтересованными сторонами?	<input type="checkbox"/> Yes, please describe / Да, просьба описать: <input type="checkbox"/> No / Нет

<p>j. Is your Company or has your Company had to resettle local communities? If yes, have you proceeded on the following basis: -consultation with affected communities -restoration of established livelihoods -provision of fair and timely compensation Please describe / Вы переселяете или были вынуждены переселять местные общины? Если да, то действовали ли вы следующим образом: - консультации с пострадавшими общинами - восстановление устоявшихся источников средств к существованию -предоставление справедливой и своевременной компенсации Пожалуйста, опишите</p>	
---	--

13. SECURITY (MINING SITE / PROCESSING PLANT) / Обеспечение безопасности добычи и производства

<p>a. What are the security methods used at the mining site? / Какие методы безопасности используются на месте добычи полезных ископаемых?</p>	<p>Internal Private security force / Внутренняя служба безопасности Outsourced security force / Внешняя служба безопасности Public security force – if yes (use of public forces), Is there a Memorandum of Understanding in line with UN Voluntary Principles on Security and Human Rights in place? / Правительственные силы, если да (использование правительственных сил), применяется ли Меморандум о взаимопонимании в соответствии с Добровольными принципами ООН в области безопасности и прав человека?</p>
<p>b. Are the security guards armed? / Вооружена ли служба безопасности?</p>	<p><input type="checkbox"/> Yes, please describe / Да, просьба описать: <input type="checkbox"/> No / Нет</p>
<p>c. What kind of training has the security personnel received? Is it in line with the UN Voluntary Principles on Security and Human Rights? / Какую подготовку прошли сотрудники службы безопасности? Соответствует ли это добровольным принципам ООН в области безопасности и прав человека?</p>	
<p>d. Are there any armed groups stationed near the mine site (other than security provider)? If yes, please provide information as to the reason / Есть ли какие-либо вооруженные группы, дислоцированные вблизи участка добычи драгоценных металлов (кроме охранных организаций)? Если да, пожалуйста, укажите причину</p>	<p><input type="checkbox"/> Yes / Да <input type="checkbox"/> State Armed group / Правительственная армия <input type="checkbox"/> Non-State Armed Group / Неправительственные вооруженные группировки <input type="checkbox"/> Public or private security forces / Общественные или частные вооруженные силы _____ _____ <input type="checkbox"/> No / Нет</p>

14. TRANSPORTATION / Транспортировка

<p>a. How is the ore transported from the mining sites to the processing plant? / Как транспортируется руда с мест добычи на обогатительную фабрику?</p>	<p><input type="checkbox"/> By your own company / Собственными силами <input type="checkbox"/> By a third party (external company), which company? / Третьими сторонами, укажите название _____</p>
--	--

<p>b. How is the doré transported from the processing plant to the export location? / Как осуществляется транспортировка руды с завода по переработке до места экспорта?</p>	<p><input type="checkbox"/> By your own company / собственными силами</p> <p><input type="checkbox"/> Truck / Грузовые автомобильные перевозки</p> <p><input type="checkbox"/> Helicopter / Вертолетом</p> <p><input type="checkbox"/> Armoured vehicle / Бронемшины</p> <p><input type="checkbox"/> Fixed wing aircraft / Авиaperезовки</p> <p><input type="checkbox"/> Others, please specify / Прочее / просьба описать _____</p> <p><input type="checkbox"/> By a third party (external company), which company? / Третьими сторонами, укажите название _____</p> <p><input type="checkbox"/> Truck / Грузовые автомобильные перевозки</p> <p><input type="checkbox"/> Helicopter / Вертолетом</p> <p><input type="checkbox"/> Armoured vehicle / Бронемшины</p> <p><input type="checkbox"/> Fixed wing aircraft / Авиaperезовки</p> <p><input type="checkbox"/> Others, please specify / Прочее / просьба описать: _____</p>
<p>c. How will the doré be transported from the export location to the refinery? / Как будет осуществляться транспортировка руды с места экспорта на афинажный завод?</p>	<p><input type="checkbox"/> By your own company / собственными силами</p> <p><input type="checkbox"/> Aircraft / Авиaperезовки</p> <p><input type="checkbox"/> Boat / Морские перевозки</p> <p><input type="checkbox"/> Armoured vehicle / Бронемшины</p> <p><input type="checkbox"/> Others, please specify / Прочее / просьба описать: _____</p> <p><input type="checkbox"/> By a third party (external company), which company? / Третьими сторонами, укажите название _____</p> <p><input type="checkbox"/> Aircraft / Авиaperезовки</p> <p><input type="checkbox"/> Boat / Морские перевозки</p> <p><input type="checkbox"/> Armoured vehicle / Бронемшины</p> <p><input type="checkbox"/> Others, please specify / Прочее /</p>
<p>d. Is there any military/police checkpoint along the road from the mining site until the export location? / Есть ли какой-нибудь военный / полицейский контрольно-пропускной пункт вдоль дороги от места добычи до места вывоза?</p>	<p><input type="checkbox"/> Yes</p> <p>If yes, how many and for what purpose? / Да, для каких целей размещены и их количество _____</p> <p><input type="checkbox"/> No / Нет</p>

<p>a. Did your company establish a responsible supply chain of gold and/or silver from conflict-affected and high-risk areas policy which is consistent with the standards set forth in the model supply chain policy in Annex II of the OECD Due Diligence Guidance for Responsible Supply Chains of Minerals from Conflict-Affected and High-Risk Areas? / Разработала ли Компания политику ответственных поставок золота и/или серебра из районов, затронутых конфликтом, и районов с высоким уровнем риска, которая соответствует стандартам, изложенным в типовой политике цепочки поставок, приведенной в приложении II к Руководству ОЭСР по проведению надлежащей проверки для ответственных поставок полезных ископаемых из районов, затронутых конфликтом, и районов с высоким уровнем риска?</p>	<p><input type="checkbox"/> Yes – Please provide a copy / Да, предоставьте копию <input type="checkbox"/> No / Нет</p>
<p>b. Does your company comply or plan to comply with the OECD Due Diligence Guidance for Responsible Supply Chains of Minerals from Conflict-Affected and High-Risk Areas? / Соблюдает ли ваша компания или планирует ли соблюдать Руководящие принципы ОЭСР по ответственным цепочкам поставок полезных ископаемых из районов, затронутых конфликтами, и районов повышенного риска?</p>	
<p>c. Does your company comply with any of the following industry initiatives? / Соблюдает ли ваша компания какие-либо из следующих отраслевых инициатив?</p>	<p><input type="checkbox"/> RJC Chain of Custody Standard <input type="checkbox"/> RJC Code of Practices <input type="checkbox"/> WGC Conflict Free Gold Standard <input type="checkbox"/> WGC Responsible Gold Mining Principles <input type="checkbox"/> Fairtrade Standard <input type="checkbox"/> Fairmined Standard <input type="checkbox"/> International Council on Mining and Metals <input type="checkbox"/> Extractive Sector Transparency Measures Act (ESTMA) <input type="checkbox"/> Others, please specify: _____ Please provide copy of certification</p>
<p>d. Does your Company have a Human Right Policy in place? If yes, please provide a copy / Существует ли у вас политика в области соблюдения прав человека? Если да, пожалуйста, предоставьте копию</p>	

<p>a. At what stage is the Company in Company's greenhouse gas emissions (ex:carbon dioxide, methane, nitrous oxide, F-gases, etc) reduction journey? i.e.: Scope 1: Direct GHG emissions that occur from sources that are owned or controlled by the company, for example,emissions from combustion in owned or controlled boilers,furnaces, vehicles, etc.; emissions from chemical production in owned or controlled process equipment.</p> <p>Scope 2: Electricity indirect GHG emissions and accounts for GHG emissions from the generation of purchased electricity consumed by the company.</p> <p>Scope 3: Other indirect GHG emissions that are a consequence of the activities of the company but occur from sources not owned or controlled by the company. Some examples of scope 3 activities are extraction and production of purchased materials; transportation of purchased fuels; and use of sold products and services.</p> <p>If applicable, what are your current greenhouse gas emissions (for Scope 1 and 2 of the GHG Protocol)? Please report in metric tons of carbon dioxide equivalent (tCO2e)</p> <p>Has your Company set targets to reduce Comapny's GHG emission in Scope 1 and 2? If yes, please list each target. If no, does Company plan on doing so in the next five years</p>	<p><input type="checkbox"/> Not started</p> <p><input type="checkbox"/> Internal reflection</p> <p><input type="checkbox"/> Evaluation of our current GHGemission (Scope 1 and 2)</p> <p><input type="checkbox"/> Evaluation of your GHGemission (Scope 1, 2,3)</p> <p><input type="checkbox"/> Target setting</p>
<p>b. Is the mining site located in a water-stressed area?</p> <p>If yes, have you taken proportionate and practicable steps tomanage efficiency of your water usage. / Находится ли место добычи драгоценных ископаемых в регионе с ограниченным доступом к пригодной для использования воде? Если да, то опишите предпринятые Компанией шаги для повышения эффективности потребления воды</p>	
<p>c. Does your company have a mine closure plan in place; including:</p> <ul style="list-style-type: none"> • rehabilitation of land • preservation of water sources • prevention of land pollution <p>/</p> <p>Имеется ли в Компании план закрытия рудника, включающий:</p> <ul style="list-style-type: none"> • восстановление земель • сохранение водных источников • предотвращение загрязнения земель 	
<p>d. Does your company have a biodiversity management plan to ensure that there is at least no net loss of critical habitat? / Есть ли у вашей компании план управления биоразнообразием, гарантирующий, по крайней мере, отсутствие чистой потери критически важной среды обитания?</p>	
<p>e. Does your Company have an environmental incident plan (incl.tailings dam failure)? / Есть ли у Компании план действий в связи с экологическими происшествиями (включая аварию на хвостохранилище)?</p>	
<p>k. Are the mining site(s) located close to a World Heritage Site? / Расположены ли участки добычи драгоценных металлов близко к объектам Всемирного наследия?</p>	
<p>l. Are the mining site(s) located in a Protected Area?(source: protected planet - https://www.iucn.org) / Находятся ли места добычи полезных ископаемых на охраняемой территории? (См. - https://www.iucn.org)</p>	

a. Is your company subject to Anti-MoneyLaundering/Combating financial terrorism Law/Regulation? / Подпадает ли ваша компания под действие Закона о борьбе с отмыванием денег/финансовым терроризмом?	<input type="checkbox"/> Yes – Please fill in the Wolfsberg questionnaire attached / Да, Просьба заполнить, опросник в приложении <input type="checkbox"/> No / Нет
b. Name of the AML-CFT Law/Regulation / Название закона/нормативного акта в области ПОД/ФТ	
c. Name of the Regulator / Название реуглирующего органа	
d. Did your company establish a conformity program that contains AML/CFT policies and procedures, according to internal & international laws, rules and standards? / Разработала ли компания программу соответствия, содержащую политику и процедуры в области ПОД/ФТ, в соответствии с внутренними и международными законами, правилами и стандартами?	<input type="checkbox"/> Yes – Please provide a copy / Да, Просьба предоставить копию <input type="checkbox"/> No / Нет

18. ANTI-BRIBERY POLICY / Анतिकоррупционная политика

a. Does your Company have an anti-bribery policy in place? / Существует ли в Компании политика борьбы с коррупцией/взятничеством?	<input type="checkbox"/> Yes – Please provide a copy / Да, Просьба предоставить копию <input type="checkbox"/> No / Нет
b. Has the company or the Senior Management ever been charged for violation of applicable anti-bribery laws or regulations? / Привлекались ли когда-либо к ответственности компания или высшее руководство за нарушение применимых законов или нормативных актов по борьбе со взяточничеством?	<input type="checkbox"/> Yes – Please provide a copy / Да, Просьба предоставить копию <input type="checkbox"/> No / Нет

19 Authorised Signatories – Please provide ID copies/ Уполномоченные представители контрагента (Просьба предоставить копии документов, подтверждающих личных)

First Name / Имя:	Last Name / Фамилия:	Signature Specimen / Образец подписи:
Position / Должность:	Signatory Right / Право подписи: <input type="checkbox"/> Joint <input type="checkbox"/> Individual	

I/we hereby declare that the information given above is true and accurate as of the date of writing. / Настоящим я/мы заявляем, что приведенная выше информация является достоверной и точной на дату написания.

I/we undertake to automatically and promptly inform the refinery of any material changes. / Я/мы обязуемся автоматически и оперативно информировать АГМК о любых существенных изменениях.

Signature / Подпись:
Print Name / Расшифровка:
Title / Должность:
Company Name / Название компании
Date and Location / Дата и место:

Wolfsberg Anti-Money Laundering Questionnaire / Опросник по ПОД/ФТ
Corporate Name / Название компании:
Location / Место :

If you answer “no” to any question, please ensure that an explanation and additional information is supplied at the end of the relevant section / Если вы ответили “нет” на какой-либо вопрос, пожалуйста, убедитесь, что объяснение и дополнительная информация приведены в конце соответствующего раздела

1. General AML Policies, Practices and Procedures / Общие правила ПОД/ФТ

	Yes	No
1. Is the AML compliance program approved by the Corporate's board or a senior committee? / Утверждена ли программа по соблюдению требований в области борьбы с отмыванием денег правлением или комитетом высшего звена?		
2. Does the Corporate have a legal and regulatory compliance program that includes a designated Compliance officer that is responsible for coordinating and overseeing the AML framework? / Существует ли в Компании программа соблюдения правовых и нормативных требований, включающая назначенного сотрудника по соблюдению требований, ответственного за координацию и надзор за системой борьбы с отмыванием денег		
3. Has the Corporate developed written policies documenting the processes that they have in place to prevent, detect and report suspicious transactions? / Разработала ли Компания политику, документирующую применяемые ею процессы предотвращения, обнаружения подозрительных транзакций и сообщения о них?		
4. In addition to inspections by the government supervisors/regulators, does the corporate client have an internal audit function or other independent third party that assesses AML policies and practices on a regular basis? / В дополнение к проверкам со стороны государственных надзорных органов, есть ли у корпоративного клиента служба внутреннего аудита или другая независимая третья сторона, которая на регулярной основе оценивает политику и практику борьбы с отмыванием денег?		

<p>5. Does the Corporate have a policy prohibiting accounts/relationships with shell banks? (A shell bank is defined as a bank incorporated in a jurisdiction in which it has no physical presence and which is unaffiliated with a regulated financial group). / Существует ли в Компании политика, запрещающая счета/отношения с банками-прослойками? (Банк-прослойка - это банк, зарегистрированный в юрисдикции, в которой у него нет физического присутствия, и который не связан с регулируемой финансовой группой).</p>		
<p>6. Does the Corporate have policies to reasonably ensure that they will not conduct transactions with or on behalf of shell banks through any of its accounts or products? / Существует ли в Компании политика, позволяющая разумно гарантировать, что она не будет проводить транзакции с банками-прослойками или осуществлять операции от их имени через какие-либо из своих счетов или продуктов?</p>		
<p>7. Does the Corporate have policies covering relationships with politically exposed persons (PEP's), their family and close associates? / Существует ли в компании политика, регулирующая отношения с политически значимыми лицами (PEP), их семьями и близкими сотрудниками?</p>		
<p>8. Does the Corporate have record retention procedures that comply with applicable law? / Существуют ли в Компании процедуры по хранению документации, соответствующие применимому законодательству?</p>		
<p>9. Does the Corporate require that its AML policies and practices be applied to all branches and subsidiaries of the corporate both in the home country and in locations outside of the home country? / Требуется ли Компании, чтобы ее политика и практика борьбы с отмыванием денег применялись ко всем филиалам и дочерним компаниям компании как в стране происхождения, так и за ее пределами?</p>		

2. Risk Assessment / Оценка риска

	Yes	No
<p>10. Does the Corporate have a risk-based assessment of its customer base and their transactions? / Проводит ли Компания оценку своей клиентской базы и их операций на основе анализа рисков?</p>		

<p>11. Does the Corporate determine the appropriate level of enhanced due diligence necessary for those categories of customers and transactions that the Corporate has reason to believe pose a heightened risk of illicit activities at or through the Corporate? / Определяет ли Компания надлежащий уровень проверки, необходимый для тех категорий клиентов и операций, которые, по мнению Компании, представляют повышенный риск незаконной деятельности внутри Компании или при ее участии?</p>		
--	--	--

3. KYC, Due Diligence and Enhanced Due Diligence

	Yes	No
<p>12. Has the Corporate implemented processes for the identification of those customers on whose behalf it maintains or operates accounts or conducts transactions? / Внедрила ли Компания процессы идентификации тех клиентов, от имени которых она ведет счета или осуществляет операции?</p>		
<p>13. Does the Corporate have a requirement to collect information regarding its customers' business activities? / Обязана ли Компания собирать информацию о коммерческой деятельности своих клиентов?</p>		
<p>14. Does the Corporate assess its FI customers' AML policies or practices? / Оценивает ли Компания политику или практику своих клиентов в области борьбы с отмыванием денег?</p>		
<p>15. Does the Corporate have a process to review and, where appropriate, update customer information relating to high risk client information? / Существует ли в Компании процесс проверки и, при необходимости, обновления информации о клиентах, относящейся к информации о клиентах с высокой степенью риска?</p>		
<p>16. Does the Corporate have procedures to establish a record for each customer noting their respective identification documents and Know Your Customer Information? / Существуют ли в Компании процедуры для ведения учета каждого клиента с указанием его соответствующих документов, удостоверяющих личность, и получения информации о процедуре "Знай своего клиента"?</p>		
<p>17. Does the Corporate complete a risk-based assessment to understand the normal and expected transactions of its customers? / Проводит ли Компания оценку рисков, основанную на анализе, чтобы понять, какие операции являются обычными и ожидаемыми для ее клиентов?</p>		

4. Reportable Transactions and Prevention and Detection of Transactions with Illegally Obtained Funds / Выявление сомнительных транзакций и сообщение о них

	Yes	No
18. Does the Corporate have policies or practices for the identification and reporting of transactions that are required to be reported to the authorities? / Существует ли у Компании политика или практика идентификации операций и представления отчетности о них, о которых необходимо сообщать властям?		
19. Where cash transaction reporting is mandatory, does the Corporate have procedures to identify transactions structured to avoid such obligations? / В тех случаях, когда отчетность по кассовым операциям является обязательной, существуют ли в Компании процедуры идентификации операций, структурированные таким образом, чтобы избежать таких обязательств?		
20. Does the corporate screen customers and transactions against lists of persons, entities or countries issued by government/competent authorities? / Проверяет ли Компания клиентов и транзакции по спискам физических и юридических лиц или стран, составленным правительством/компетентными органами?		
21. Does the Corporate have policies to reasonably ensure that it only operates with correspondent banks that possess licenses to operate in their countries of origin? / Существует ли у Компании политика, позволяющая разумно гарантировать, что она работает только с банками-корреспондентами, имеющими лицензии на осуществление деятельности в своих странах происхождения?		

5. Transaction Monitoring / Мониторинг транзакций

	Yes	No
22. Does the Corporate have a monitoring program for unusual and potentially suspicious activity that covers funds transfers and monetary instruments such as travellers checks, money orders, etc. / Существует ли в Компании программа мониторинга необычных и потенциально подозрительных действий, которая охватывает переводы денежных средств и денежные инструменты, такие как дорожные чеки, денежные переводы, и т.д.		

6. AML Training / Тренинги по ПОД/ФТ

	Yes	No
23. Does the Corporate provide AML training to relevant employees that include identification and reporting of transactions that must be reported to government authorities, examples of different forms of money laundering involving the Corporation's products and services and internal policies to prevent money laundering? / Проводит ли Компания обучение по борьбе с отмыванием денег для соответствующих сотрудников, которое включает в себя идентификацию и отчетность о транзакциях, о которых необходимо сообщать государственным органам, примеры различных форм отмывания денег, связанных с продуктами и услугами Компании, и внутреннюю политику по предотвращению отмывания		
24. Does the Corporate retain records of its training sessions including attendance records and relevant training materials used? / Хранит ли Компания записи о своих учебных занятиях, включая записи о посещении и соответствующие используемые учебные материалы?		
25. Does the Corporate communicate new AML related laws or changes to existing AML related policies or practices to relevant employees? / Доводит ли Компания до сведения соответствующих сотрудников новые законы, касающиеся борьбы с отмыванием денег, или изменения в существующих политиках или практике, связанных с отмыванием денег?		
26. Does the Corporate employ third parties to carry out some of the functions of the Corporate? / Нанимает ли Компания третьих лиц для выполнения некоторых своих функций?		

27.If the answer to question 26 is yes, does the FI provide AML training to relevant third parties that includes:

- Identification and reporting of transactions that must be reported to government authorities;
- Examples of different forms of money laundering involving the Corporate's products and services
- Internal policies to prevent money laundering /

Если ответ на вопрос 26 утвердительный, проводит ли ФИ обучение по борьбе с отмыванием денег для соответствующих третьих сторон, которое включает:

- Идентификация операций и отчетность о них, которые должны быть доведены до сведения государственных органов;
- Примеры различных форм отмывания денег, связанных с продуктами и услугами Компании
- Внутренняя политика по предотвращению отмывания денег

Joyiga chiqib o'rganish tartibi "Obyektga tashrif hisoboti" (Site Visit Report)

COMPANY INFORMATION	ИНФОРМАЦИЯ О КОМПАНИИ	Ответ	Комментарии
Company Name	Название компании		
Name of the mine	Название шахты		
Location of the mine Town	Местоположение шахты (город) Region (Регион) Country (Страна)		
How did you get to the mine site?	Как вы добрались до шахты?		
Name of the mine site operator if not a wholly owned subsidiary	Название оператора шахты, если это не полностью дочерняя компания		

GOVERNANCE	УПРАВЛЕНИЕ	Ответ	Комментарии
Has your Company been fined or prosecuted for a breach of the local regulations during the last two years?	Была ли ваша компания оштрафована или подвергнута судебному преследованию за нарушение местных норм в течение последних двух лет?		
Does the company ensure provision of fair remuneration to all employees?	Обеспечивает ли компания справедливое вознаграждение для всех сотрудников?		
How much is the minimum salary in comparison with the benchmark?	Какова минимальная заработная плата по сравнению с эталонным уровнем?		
Has the company signed up to relevant industry codes of conduct (e.g., WGC, ICMM, EITI)?	Присоединилась ли компания к соответствующим отраслевым кодексам поведения (например, WGC, ICMM, EITI)?		
If yes, how are these commitments verified?	Если да, как проверяется соблюдение этих обязательств?		
Have the local authorities performed an on-site visit in the past 12 months?	Проводили ли местные власти проверку на месте в течение последних 12 месяцев?		
Is a visit by local authorities planned in the next 12 months?	Планируется ли визит местных властей в течение следующих 12 месяцев?		
Approximate total number of workers directly employed at the mine	Примерное общее количество сотрудников, работающих непосредственно на шахте		
Are any workers employed by subcontractors?	Работают ли на шахте сотрудники, нанятые субподрядчиками?		
Does the company prohibit any use of forced labour (e.g., not permitting employees to change jobs) including bonded or involuntary prison labour?	Запрещает ли компания использование принудительного труда (например, не разрешает сотрудникам менять работу), включая зависимый или принудительный тюремный труд?		
Do miners live on the premises of the mine (e.g., in a dormitory)?	Проживают ли шахтеры на территории шахты (например, в общежитии)?		
How would you assess these facilities?	Как вы оцениваете эти условия?		
Are working hours, excluding overtime, limited to a maximum of 48 hours per week?	Ограничено ли количество рабочих часов, не считая сверхурочных, максимум 48 часами в неделю?		
Has the company received any reports or complaints of pressure, threats, bad or degrading treatment, etc. from employees or third parties, including sexual violence?	Получала ли компания жалобы или отчеты о давлении, угрозах, плохом или унижительном обращении и т.д. от сотрудников или третьих лиц, включая сексуальное насилие?		
Are the employees represented by a syndicate or equivalent body?	Представлены ли сотрудники профсоюзом или аналогичной организацией?		

Have the employees been on strike during the past 12 months?	Были ли сотрудники на забастовке в течение последних 12 месяцев?		
--	--	--	--

HEALTH AND SAFETY	ЗДОРОВЬЕ И БЕЗОПАСНОСТЬ	Ответ	Комментарии
Did you see a visible health and safety policy and emergency plan?	Предоставили ли вам политику по охране труда и технике безопасности и план действий в чрезвычайных ситуациях?		
Does the company regularly report leading and lagging safety statistics (KPI on safety incidents)?	Регулярно ли компания сообщает о ключевых показателях безопасности (KPI по инцидентам безопасности)?		
Has the company implemented an ISO 45001 Occupational Health and Safety Management System, or nationally recognised equivalent?	Внедрила ли компания систему управления охраной труда и техники безопасности ISO 45001 или ее национальный эквивалент?		
Does the company offer regular health monitoring and screening to prevent workplace illnesses?	Предлагает ли компания регулярное медицинское обследование и мониторинг для предотвращения профессиональных заболеваний?		
Does the company provide adequate first aid equipment and training?	Предоставляет ли компания соответствующее оборудование и обучение для оказания первой помощи?		
Is the workplace environment secure?	Безопасна ли рабочая среда?		
Does the company enforce compliance to PPE requirements by all people on site?	Обеспечивает ли компания соблюдение требований к средствам индивидуальной защиты всеми находящимися на объекте?		
Does the mine provide safety training to visitors?	Предоставляет ли шахта обучение по безопасности для посетителей?		
Does the mine use the accident rate as key performance indicator?	Использует ли шахта показатель частоты несчастных случаев в качестве ключевого показателя эффективности?		
What is the mine safety track record for the past 24 months?	Каков был уровень безопасности на шахте за последние 24 месяца?		
Do you have medical facilities on site?	Есть ли на объекте медицинские учреждения?		

EXTRACTION AND PROCESSING METHOD	ДОБЫЧА И ОБРАБОТКА	Ответ	Комментарии
Describe the mining site (open pit, underground, etc.).	Опишите шахту (открытая, подземная и т.д.).		
Describe the extraction techniques (incl. blasting).	Опишите методы добычи (включая взрывные работы).		
What is the annual production in tonnes (ore)?	Каков годовой объем добычи в тоннах (руда)?		
What is the average metals grade per tonne?	Каково среднее содержание металла в тонне?		
Does the mine source ore or doré from mines outside its concession?	Поставляет ли шахта руду из других шахт за пределами своей концессии?		
Describe the processing techniques, including chemical products used.	Опишите методы обработки, включая используемые химические вещества.		
What type of material will be sent to our refinery for processing?	Какой тип материала будет отправлен на наш перерабатывающий завод для обработки?		

Is the infrastructure and/or the equipment set up proportionate to the production figures?	Соответствуют ли инфраструктура и/или оборудование объему производства?		
Is there any routine maintenance programme for mining equipment, and are maintenance records kept?	Существует ли плановое техническое обслуживание оборудования, и ведутся ли записи о его обслуживании?		

USE OF MERCURY	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РТУТИ	Ответ	Комментарии
How is mercury sourced?	Как осуществляется поставка ртути?		
How is the mercury stored, handled, used, and recovered?	Как ртуть хранится, используется, обрабатывается и утилизируется?		
What are the procedures in place to limit the negative impacts on environment due to the use of mercury?	Какие процедуры существуют для ограничения негативного воздействия на окружающую среду при использовании ртути?		
What are the procedures in place to limit the negative impact on health & safety issues due to the use of mercury?	Какие процедуры предусмотрены для ограничения негативного воздействия на здоровье и безопасность при использовании ртути?		
What is the action plan to find alternative solution to mercury?	Каков план действий по поиску альтернативных решений замены ртути?		
What is the time frame to renounce to the use of mercury?	Каков срок отказа от использования ртути?		

ARTISANAL MINING NEXT TO THE MINE SITE	Частная добыча рядом с шахтой	Ответ	Комментарии
Did you identify any artisanal miners? • On the mine site? • Next to the mine site?	Вы выявили каких-либо частных шахтеров? • На месте шахты? • Рядом с шахтой?		
If yes, please provide brief details.	Если да, пожалуйста, предоставьте краткую информацию.		
Have you seen children working on site?	Вы видели детей, работающих на месте?		
If yes, please provide details.	Если да, пожалуйста, предоставьте подробности.		
Can these ASM miners be considered legitimate ASM?	Можно ли считать этих частных шахтеров законными частными шахтерами?		
How does the mine handle artisanal miners on or next to the mine site?	Как шахта взаимодействует с частными шахтерами на территории или рядом с ней?		
Have there been any instances of conflict or tension? If yes, please describe.	Были ли случаи конфликтов или напряженности? Если да, пожалуйста, опишите.		
Does the mine source from artisanal miners on or next to its concession?	Шахта закупает материалы у частных шахтеров на своей концессии или рядом с ней?		
Are the ASM part of the community?	Являются ли частные шахтеры частью местного сообщества?		
Other comments:	Другие комментарии:		

COMMUNITY	СООБЩЕСТВО	Ответ	Комментарии
Have you resettled communities?	Переселяли ли вы местные сообщества?		
If possible, visit the resettled community	Если возможно, посетите переселённое сообщество		

Does the company engage with indigenous communities to obtain meaningful consent prior to commencing activities that adversely affect the community (e.g., cultural heritage)?	Взаимодействует ли компания с коренными сообществами для получения значимого согласия перед началом деятельности, которая может неблагоприятно повлиять на сообщество (например, культурное наследие)?		
Does the company have regular meetings with local representatives?	Проводит ли компания регулярные встречи с местными представителями?		
If yes, is there a fair, accessible, effective, and timely grievance mechanism?	Если да, существует ли справедливый, доступный, эффективный и своевременный механизм подачи жалоб?		
Is the mine positively affecting the surrounding communities, for example?	Оказывает ли шахта положительное влияние на окружающие сообщества, например?		
Number of direct employees at the site	Количество прямых сотрудников на объекте		
Number of indirect jobs supporting the mine site	Количество косвенных рабочих мест, поддерживающих шахту		
Infrastructure (e.g., school, community centre, etc.)	Инфраструктура (например, школа, общественный центр и т.д.)		
Is the community facing issues that would impact our refinery's reputation (e.g., organized crime, prostitution, alcoholism, abuse of fragile community members, children schooling)?	Сталкивается ли сообщество с проблемами, которые могут повлиять на репутацию нашего завода (например, организованная преступность, проституция, алкоголизм, злоупотребление уязвимыми членами сообщества, образование детей)?		
Does the company have a policy to "act as a good neighbour" minimizing dust, noise, road access, vibration, water access, and light pollution from its operations?	Существует ли у компании политика "добраго соседа", направленная на минимизацию пыли, шума, доступа к дорогам, вибрации, доступа к воде и светового загрязнения от своей деятельности?		
Have there been demonstrations or social unrest in relation with the mine? If so, how was it handled by the mine and the authorities?	Были ли протесты или социальные беспорядки, связанные с шахтой? Если да, как они были урегулированы шахтой и властями?		

CONFLICT AREA AND SECURITY	ЗОНА КОНФЛИКТА И БЕЗОПАСНОСТЬ	Ответ	Комментарии
Is the mine located in a conflict area?	Находится ли шахта в зоне конфликта?		
Are there any armed groups stationed on/near the mine site?	Присутствуют ли вооруженные группы на территории шахты или рядом с ней?		
If yes:	Если да:		
Is it state armed groups?	Это государственные вооруженные группы?		
Is it non-state armed groups?	Это негосударственные вооруженные группы?		
Is it public or private security forces?	Это государственные или частные силы безопасности?		
Describe the general site security infrastructure (CCTV, perimeter fence, controlled access, etc.)	Опишите общую инфраструктуру безопасности на объекте (видеонаблюдение, ограждение периметра, контролируемый доступ и т.д.)		

Describe the precious metal storage security infrastructure and processes.	Опишите инфраструктуру и процессы обеспечения безопасности хранения драгоценных металлов.		
Does the company have procedures for storing, handling, using, and disposing of hazardous chemicals?	Существуют ли у компании процедуры по хранению, обращению, использованию и утилизации опасных химических веществ?		
Does the mine comply or plan to comply with the International Cyanide Management Code?	Соответствует ли шахта или планирует соответствовать Международному кодексу по управлению цианидами?		
How do you assess the security infrastructure?	Как вы оцениваете инфраструктуру безопасности?		
Have you identified any indication of illegal taxation or extortion of money across the whole supply chain?	Выявлены ли признаки незаконного налогообложения или вымогательства денег по всей цепочке поставок?		
Are there appropriate procedures to screen security personnel during the hiring process?	Существуют ли соответствующие процедуры проверки сотрудников службы безопасности при найме?		
Is the screening of security personnel in line with the UN Voluntary Principles on Security and Human Rights?	Соответствует ли проверка сотрудников службы безопасности Добровольным принципам ООН по безопасности и правам человека?		
Are there appropriate procedures to train security personnel?	Существуют ли соответствующие процедуры подготовки сотрудников службы безопасности?		
Is site security managed in-house or outsourced to a third party?	Управляется ли безопасность объекта внутри компании или передана на аутсорсинг?		
Have you determined any risks of incident of human right violations (as defined in the declaration of human rights)?	Были ли выявлены риски нарушения прав человека (как это определено в декларации прав человека)?		

TRANSPORTATION	ТРАНСПОРТИРОВКА	Ответ	Комментарии
Summaries transportation methods from mine site to export location (routed through CAHRA).	Кратко опишите методы транспортировки от шахты до места экспорта (через зоны повышенного риска, определенные CAHRA).		
Is the material stored by a third party prior to export?	Хранится ли материал третьими лицами до экспорта?		

CORRECTIVE ACTIONS RAISED DURING VISIT	КОРРЕКТИРУЮЩИЕ ДЕЙСТВИЯ, ПРЕДЛОЖЕННЫЕ ВО ВРЕМЯ ВИЗИТА	Ответ	Комментарии
Corrective Action	Корректирующее действие		
Mine Comment	Комментарий шахты		
Completion Date	Дата завершения		

REFINER MANAGEMENT REVIEW	ОБЗОР УПРАВЛЕНИЯ ПЕРЕРАБАТЫВАЮЩЕГО ПРЕДПРИЯТИЯ	Ответ	Комментарии
General comments	Общие комментарии		
What is the mine biggest risk?	Каков наибольший риск для шахты?		
Risk rating	Оценка риска		
Low	Низкий		
Medium	Средний		
High	Высокий		
Next Visit Due	Дата следующего визита		